



Benutzeranleitung

ÜBER DIE NUTZUNG

DES WEBBASIERTEN BESTELLSYSTEMS

DER DSBISTRO NONPROFIT KFT. – 2020/08

Über Änderungen in der Verpflegung der Schulfamilie, die durch die Pandemie-Situation begründet sind, werden sie mit separater Nachricht informiert. Pandemiebedingte Regelungen werden im Einklang mit den Vorgaben und Verfahrensprotokollen des Ministeriums für Humanressourcen (EMMI) und in Abstimmung mit der Schule eingeführt und gelten bis auf Widerruf.

Inhalt

Allgemeine Informationen zur Anwendung	2
Sprachauswahl	2
Registrieren.	2
Anmelden.	4
Persönliche Daten überprüfen	4
Guthaben aufladen.....	5
Bestellen	5
Bestellungen ändern und absagen.....	7
Verzehr des bestellten Menüs	7
Mitnahme von Mittagessen.....	8
Umgang und Zahlung mit Guthaben.....	8
Datenverwaltung	9
Reklamation – Fehlermeldung.....	9

Allgemeine Informationen zur Anwendung

Die Vorbestellung von Mittagessen und die Verwaltung von Guthaben auf der DSB-Karte erfolgt mit Hilfe der Software *QB-Sull^{WEB}* der Quadro Byte Zrt. Im Folgenden finden Sie eine Zusammenfassung über die Funktionen des Systems. Das System selber blendet beim Ziehen der Maus über die Funktionen ausführliche Erklärungen ein.

Sie können Ihre Bestellungen für Mittagessen und Vesper auf der Bestelloberfläche der Webseite <https://dsbistro.qb.hu> wie folgt abgeben, ändern oder stornieren:

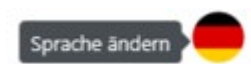
Verpflegungstag	Bestellen, ändern, absagen
Montag + Dienstag	bis Sonntag 23.00 Uhr
Mittwoch	bis Montag 23.00 Uhr
Donnerstag	bis Dienstag 23.00 Uhr
Freitag	bis Mittwoch 23.00 Uhr

Bestellte jedoch nicht verzehrte Mahlzeiten werden nicht gutgeschrieben. Im Falle von Krankheit können Sie im Vorbestellsystem im Rahmen der o.g. Fristen Bestellungen selber stornieren. Ist die Stornierung für einen Tag nicht mehr möglich, so können Sie das entsprechende Mittagessen von 11.30 bis 15.30 Uhr abholen und mit nach Hause nehmen.

WICHTIG: Die Mittagsverpflegung für die Schüler der 0. und 1. Klassen erfolgt ausschließlich im Vorbestellsystem. Eine Vor-Ort-Auswahl des Mittagessens ist nicht möglich.


Sprachauswahl

Sie können durch Anklicken der Länderfahne auf der Seite oben rechts zwischen deutscher und ungarischer Sprache wählen.



Registrieren

1. Erstmalige Registrierung (- Geschwisterkinder registrieren unter Punkt 2 -)

Wenn Sie das Vorbestellsystem noch nicht genutzt haben und sich erstmalig registrieren, öffnen Sie die Webseite <https://dsbistro.qb.hu> und klicken Sie auf den Button 

Lesen Sie vor der Registrierung die Datenschutzrichtlinie und akzeptieren Sie die Datenschutzerklärung durch Ankreuzen der Tick-box am Ende des Textes.

Die persönliche ID-Nummer, die einmalig für die Registrierung im Vorbestellsystem benötigt wird, setzt sich aus Geburtsdatum und Monogramm Ihres Kindes in folgender Form zusammen:

JJJJMMTTXX (z.B.: TEST, Ádám geboren am 07.05.2014 → ID-Nummer: 20140507TÁ)

Geben Sie die Identifikationsnummer der zu registrierenden Person und jene E-Mail-Adresse an, die Sie zukünftig für die Bestellseite verwenden möchten. Übertragen Sie das angezeigte Captcha in das dafür vorgesehene Feld und klicken auf



Sie gelangen zu folgender Bildschirmanzeige:



Wählen Sie die zu registrierende Person aus und geben Sie Ihr gewünschtes Passwort an. Sie werden vom System identifiziert und erhalten zur Aktivierung Ihres Zugangs eine Nachricht auf die angegebene E-Mail-Adresse. Nach erfolgreicher Aktivierung, können Sie sich jederzeit mit Ihrer E-Mail-Adresse und dem gewählten Passwort anmelden.

Sollten Sie beim Registrierungsvorgang Schwierigkeiten haben, kontaktieren Sie uns bitte über den Menüpunkt „Kontakt“.

2. Weitere Benutzer registrieren (Geschwisterkinder)

Wenn Sie bereits mit einer Person registriert sind, können Sie Ihrem Profil weitere Benutzer (z.B. Geschwisterkinder) hinzufügen. Hierzu melden Sie sich an und klicken unter dem Menüpunkt „Persönliche Daten“ auf das Untermenü „Weiteren Benutzer registrieren“. Fügen Sie den neuen Benutzer unter Verwendung seiner Identifikationsnummer hinzu und melden Sie sich erneut an, um den neuen Benutzer in Ihrem Benutzerkonto zu sehen.

 [Weiteren Benutzer registrieren](#)

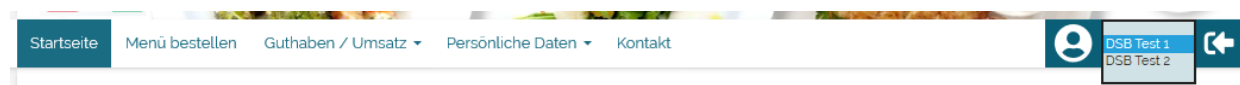


Anmelden

Gehen Sie auf die Webseite <https://dsbistro.qb.hu>, geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort an und klicken auf:



Rechts auf der Menüleiste finden Sie in dem Drop-down Menü die Namen aller unter dieser E-Mail-Adresse registrierten Benutzer. Wählen Sie die gewünschte Person aus und wählen Sie in der Menüleiste zwischen folgenden Menüpunkten:



Persönliche Daten überprüfen

Bitte überprüfen Sie nach der erstmaligen Anmeldung und vor der ersten Bestellung unter dem Menüpunkt „Persönliche Daten“ und dem Untermenü „Profil“ Ihre Rechnungsdaten! Hier können Firmenzahler Ihre Steuernummer hinterlegen. Bitte beachten Sie, dass eine nachträgliche Ausstellung von Rechnungen mit Steuernummer nicht möglich ist.

Persönliche Daten E SCHULE BUDAPEST

Guthaben / Umsatz ▾ Persönliche Daten ▾ Kontakt

- Profil
- Versandte Briefe
- Passwort ändern
- Weiteren Benutzer registrieren

Anmeldedaten

E-Mail Adresse:
info@dsbistro.hu

Rechnungsdaten

Rechnungsempfänger:
DSB Test

Postleitzahl:
1000

Stadt:
Budapest

Adresse:
Test utca 20

Steuernummer: (Es ist nicht notwendig)
Steuernummer

Wenn Sie eine Rechnung für ein Unternehmen anfordern, geben Sie bitte die Steuernummer des Unternehmens ein!

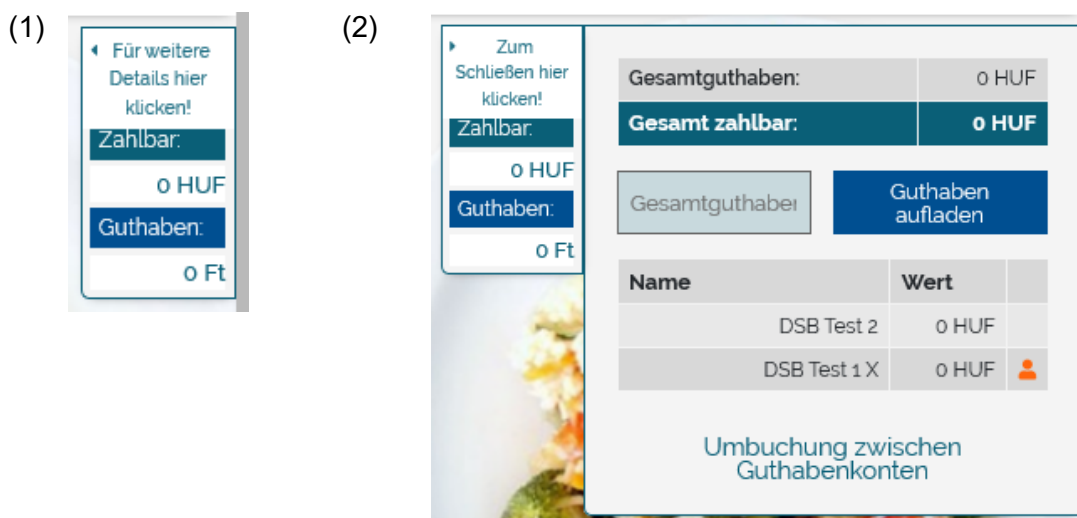
Sonstige Daten

Telefonnummer:
Telefonnummer

Bitte erinnern Sie mich an die Bestellung!

Guthaben aufladen

Wenn Sie angemeldet sind, sehen Sie auf der rechten Seite der Benutzeroberfläche immer das aktuelle Guthaben des Benutzers (1). Sind Sie mit mehreren Benutzern registriert, sehen Sie hier immer das Guthaben des Hauptbenutzers, auch wenn Sie im drop-down Menü zwischen den Benutzern wechseln. Durch Klicken auf „Für weitere Details hier klicken!“ gelangen Sie zur Guthabenübersicht aller Benutzer und zur Schnellauładefunktion (2).

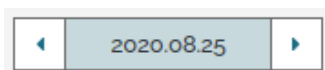


Diese Funktion ist auch über den Menüpunkt „Guthaben/Umsatz“ erreichbar. Geben Sie den gewünschten Aufladebetrag an und klicken Sie auf „Guthaben aufladen“. Das System leitet Sie für den Zahlungsvorgang auf die Seite der UniCredit Bank weiter. Im Falle einer erfolgreichen Buchung erhalten Sie per E-Mail einen Zahlungsbeleg.

WICHTIG UND NEU: Das aufgeladene Guthaben erscheint immer bei der Person, die sie als erstes registriert haben (gekennzeichnet mit einem „x“ bzw.). Sie können nun das Guthaben bequem – ohne weitere Banktransaktionen – zwischen den registrierten Benutzern verteilen. Klicken Sie hierzu auf „Umbuchung zwischen Guthabekonten“.

Bestellen

Nach der Anmeldung sehen Sie unter den Menüpunkt „Menü bestellen“ wochenweise die Menüpläne. Mit Hilfe der Pfeile links und rechts der Kalenderanzeige können Sie sich zwischen den Wochen bewegen:



Sie können mit Hilfe der „+“ Buttons auswählen für welchen Tag Sie welches Menü bestellen möchten. Von den verfügbaren Wochenplänen können Sie für beliebig viele Tage vorbestellen. Mit den „-“ Buttons können Sie Ihre Bestellungen ändern oder stornieren.

Sie können aus 2 Vorspeisen, 3 Hauptgerichten und 1 Dessert wählen. Die Vesper ist im Menüplan nur für Schüler der Nachmittagsbetreuung sichtbar.


Für Schüler der 0. Klassen ist hiervon abweichend für jeden Tag ein fertig zusammengestelltes Tagesmenü wählbar.

Datum	31.08.2020	01.09.2020	02.09.2020	03.09.2020	04.09.2020
Menü	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
SUPPE MITTAGESSEN	Brokkolicremesuppe 125 Ft	Frankfurter Suppe 125 Ft	Kalte Kirschsuppe 125 Ft	Suppe aus gelben Erbsen 125 Ft	Graupensuppe mit Creme Fraiche 125 Ft
VORSPEISE MITTAGESSEN	Sesam-Rukkolasalat mit Olivenöl 125 Ft	Würziger Brechbohnsensalat 125 Ft	Salat der Saison mit Hirse 125 Ft	Maissalat mit Apfel 125 Ft	Gemüsesalat mit Mandarinen 125 Ft
HAUSMANNSKOST MITTAGESSEN	Gebratene Hähnchenkeule mit Bratkartoffeln 925 Ft	Schweineragoul Eintopf mit Kartoffeln 925 Ft	Ungarische Krautnudeln 925 Ft	Kartoffelaufauf 925 Ft	Kartoffeln-Bohnen-Eintopf mit Frikadelle 925 Ft
INTERNATIONALE KÜCHE MITTAGESSEN	Schinken-Gnocchi mit Parmesan 925 Ft	Basilikum-Hähnchenbrust mit Gemüsepotenta 925 Ft	Serbischer Gemüse-Reis-Eintopf mit Schwein 925 Ft	Schwein Budapest Art(Pilz,Erbsen,Leber)Reis 925 Ft	Hähnchenbrust überbacken/Schinken,Käse,Gemüserais 925 Ft
HEALTHY MITTAGESSEN	Gemüsetaler mit Tomatenragout 925 Ft	Meeresfisch-Ragout mit Jasminreis 925 Ft	Gebackener Blumenkohl mit Safranreis 925 Ft	Kichererbsencreme mit gebratenen Süßkartoffeln 925 Ft	Würzig gebratener Zucchini mit Selleriepüree 925 Ft
NACHMI VESPER	Sandwich mit Camembert 315 Ft	Käsecroissant 315 Ft	Kaiserbrötchen mit gebratenem Bacon und Senf 315 Ft	Brezel & Apfel 315 Ft	Körnerbrötchen mit Auberginencreme 315 Ft
DESSERT ABENDESSEN	Quark-Tascherln 315 Ft	Reisauflauf 315 Ft	Apfel im Teigmantel gebacken 315 Ft	Pflaumen-Bechercreme 315 Ft	Biskuit mit Schokosauce 315 Ft

Klicken Sie sich zur Vervollständigung der Bestellung durch die 4 Punkte des Bestellvorgangs:



Wählen Sie unter „1“ Ihre Menüs aus, überprüfen Sie unter Schritt „2“ Ihren Bestellkorb und wählen Sie die Zahlungsart. Hierbei können Sie zwischen Bankkartenzahlung und Zahlung aus Guthaben wählen.

Wenn Sie **über ausreichend aufgeladenes Guthaben verfügen**, können Sie mit einem Klick auf den Button „Bezahlen“ Ihre Bestellung bestätigen und abschließen. Bei der Bezahlung mit Guthaben wird für alle Benutzer immer das Guthaben des Hauptnutzers  verwendet.

Wenn Ihnen **kein aufgeladenes Guthaben zur Verfügung steht** oder Sie das Guthaben zur Nutzung auf der DSB-Karte belassen möchten, können Sie Bankkartenzahlung wählen und das System leitet Sie auf die Weboberfläche der UniCredit Bank weiter.

The screenshot shows the DSB online ordering interface. At the top, there are navigation links: Startseite, Menü bestellen, Guthaben / Umsatz, Persönliche Daten, and Kontakt. A user profile icon labeled 'DSB Test 1' is in the top right. Below the navigation is a green 'Bestellkorb' button. A summary box shows 'Gesamtbetrag' (1050 HUF) and 'Zahlungsart' (1050 HUF - Bankkarte). A red 'Warenkorb löschen' button is also present. A process flow diagram shows four steps: 1. Auswahl Menü, 2. Bestellkorb, 3. Bezahlen, and 4. Bestätigung. Below this is a table of items in the cart:

DSB Test 1		Änderung	Löschen	
Mittagessen	Menü	Portion	Preis (gesamt)	Beihilfe
	Hausmannskost	1 Portion	925 HUF	o HUF
	Suppe	1 Portion	125 HUF	o HUF

Ihre Bestellung wird unter Schritt „4“ mit einer Bestellbestätigung abgeschlossen und war erfolgreich, wenn Sie hierüber eine E-Mail erhalten.

Bestellungen ändern und absagen

Unter dem Menüpunkt „Menü bestellen“ können Sie Ihre aktuellen Bestellungen anschauen und mit den „+“ und „-“ Tasten gewünschte Änderungen vornehmen. Es gelten dieselben Fristen wie für Bestellungen. Wenn die „+“ und „-“ Zeichen neben den ausgewählten Menüs nicht mehr zu sehen sind, bedeutet dies, dass die Änderungsfrist schon abgelaufen ist. Um Ihre Änderungen im System zu speichern, klicken Sie sich durch die 4 Schritte des üblichen Bestellvorgangs. Das System speichert Ihre Änderungen und stornierte Mittagessen werden auf Ihr Guthabenkonto überführt.

Ihre Änderung / Stornierung war erfolgreich, wenn Sie per E-Mail eine Bestätigung über die vorgenommenen Änderungen erhalten.

Verzehr des bestellten Menüs

Die vorbestellten Mittagessen werden an Schultagen ab 11.30 Uhr bis 15.30 Uhr ausgegeben. Hierzu muss die DSB-Karte bei der Essensausgabe an das Kartenlesegerät gehalten werden. Durch Auslesen der DSB-Karte durch unser Personal wird die gültige Vorbestellung identifiziert und das vorbestellte Menü ausgegeben.

WICHTIG: Die DSB-Karte ist zum Mittagessen mitzuführen!

Im DSBistro und am Schulkiosk können nicht vorbestellte Produkte (Mittagessen, Dessert, Kioskwaren) auch mit Bargeld oder durch Guthaben auf der DSB-Karte bezahlt werden.

Mitnahme von Mittagessen

Gerne können Ihre Kinder oder Sie ein vorbestelltes oder vor Ort ausgewähltes Mittagessen auch mit nach Hause nehmen. Wir verwenden hierfür plastikfreie, kompostierbare Verpackungen, für die wir zusätzlich 150 HUF berechnen.

Die Mitnahme von Mittagessen in Ihrer mitgebrachten Mehrwegbox ist ohne Aufpreis möglich.

Umgang und Zahlung mit Guthaben

Die Verwaltung der vorausgezählten Guthaben erfolgt auf einem elektronischen Konto des Vorbestellsystems, hier werden alle Kontenbewegungen erfasst und gebucht.

Die DSB-Karte ist mit dem Guthabekonto verbunden, so dass die DSB-Karte als virtuelle Geldbörse zur Zahlung im DSBistro und am Schulkiosk genutzt werden kann. Der Einsatz der Karte kann auf dem elektronischen Konto unter dem Menüpunkt „Guthaben / Umsatz“ und dem Untermenü „Umsatzliste“ durch Sie nachverfolgt werden. Die Aufladung von Guthaben auf die DSB-Karte der Schüler fällt in den Kompetenzbereich der Eltern, damit bestimmen die Eltern den Guthabenrahmen über den der Schüler verfügen kann.

Home > Guthaben / Umsatz > Umsatzliste

Umsatzliste

Startdatum: 2019.06.12 Enddatum: 2019.07.26

Liste

Export 

Ziehen Sie eine Spaltenüberschrift hierher um nach dieser Spalte zu gruppieren

Datum	Bestellnummer	Information	Rechnungsnummer	Rechtsgrund	Wert	Beihilfe	Zahlbar	Beglichen
12.06.2019 00:00:00	A010119402	Ásványvíz, savas		A la carte rendelés	150	0	150	I
12.06.2019 00:00:00	A010119749	Bolognai spagetti		A la carte rendelés	800	0	800	I
13.06.2019 00:00:00	A010119952	Ice tea		A la carte rendelés	250	0	250	I
13.06.2019 00:00:00	A010120165	Körteleves		A la carte rendelés	300	0	300	I

Die Personalisierung der DSB-Karte mit Name und Bild schützt vor missbräulichem Einsatz durch Unbefugte. Der Verlust der DSB-Karte ist umgehend dem Sekretariat sekretariat@deutscheschule.hu und dem DSBistro an die E-Mail Adresse info@dsbistro.hu zu melden, so dass die Karte gesperrt werden kann.

Datenverwaltung

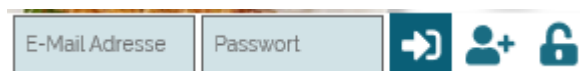
Die DSBistro Nonprofit Kft. behandelt die Benutzerdaten gemäß den durch Sie angenommenen Datenschutzbestimmungen.

Sie werden von uns über Ihre Bestellungen, Änderungen und Absagen per E-Mail informiert. Wir bitten Sie, diese E-Mails stets aufmerksam zu lesen. Sie können Ihre persönlichen Daten (Passwort, E-Mail-Adresse, Rechnungsadresse, Steuernummer für Firmenzahler) unter dem Menüpunkt „Persönliche Daten“ ändern.

Hier können Sie auch die Erinnerungsfunktion für Ihre Menüvorbereitung einschalten. Das System wird Sie in diesem Fall am Ende der laufenden Woche per E-Mail an Ihre fristgerechte Bestellung für die kommende Woche erinnern:

Bitte erinnern Sie mich an die Bestellung!

Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, klicken Sie bitte im Startmenü auf das Schloss, um ein neues Passwort anzufordern.




Reklamation - Fehlermeldung

Die DSBistro Nonprofit Kft. ist um ständige Optimierung und Verbesserung bemüht und ist hierzu auf Ihre Rückmeldungen angewiesen. Verbesserungsvorschläge und Reklamationen können Sie über das Kontaktformular der Seite an uns richten oder direkt an info@dsbistro.hu schicken.

Fehler auf der Seite melden Sie bitte unverzüglich über den Menüpunkt „Kontakt“ durch Ausfüllen des Kontaktformulars, um eine rasche Lösung des Problems zu ermöglichen.

 > Kontakt

Schreiben Sie uns bei Anmerkungen oder Fragen zum Programm!

Ihr Name: <input type="text" value="Ihr Name"/>	Nachricht: <input type="text" value="Nachricht"/>
E-Mail Adresse: <input type="text" value="E-Mail Adresse"/>	 Neuen Code laden <input type="text"/>
Name des Kindes: <input type="text" value="Name des Kindes"/>	
Klasse: <input type="text" value="Klasse"/>	
<input type="button" value="Nachricht senden"/>	

Wir danken Ihnen für die Zeit, die Sie sich für das Durchlesen der Benutzeranleitung genommen haben!

Ihr DSBistro-Team